



Māo Pào
猫炮
μετα.ποίηση
meta-poetic
transmutation

νοέμβρης 015 ένα
november 015 one



Αν ο μεταδομισμός έσκασε ως λεκτική αίρεση ενάντια στην κυριαρχία του/της ουγγραφέως, νομιματοδοτώντας τις λέξεις τελείως αυθαίρετα (ια μενιν / φρα τε σα / βαζιλ / λα βαζιλ / α τε σα μενιν / τορ μενιν / ε μενιν μενιλα / αρ μενιλα / ε ινεμα ιμεν - Αρτώ -), το Mao Pao με την εικαστική αίρεση έρχεται να επανάδομησει το μεταδομισμό του/της ουγγραφέως μετα-τρέποντας την όλη εμπειρία και σε χειρωνακική. Πάκτωλός πληροφορίας, οιωτή προς απόλαυση σε οποιείο που σε γιάνει πονοκέφαλος ή πάκτωλός πληροφορίας σε οποιείο που σε γιάνει πονοκέφαλος, οιωτή προς απόλαυση. Πλαισιωμένες περούνες και υπέρβαση.

If post-structuralism exploded as a verbal heresy against the domination of the author, by giving meanings to words in a total arbitrary way (ia menin / fra te sa / vazil / la vazil / a te sa menin / tor menin / e menin menila / ar menila / e inema imen - Artaud -), Mao Pao's visual heresy comes to restructure the post-structuralism of the author, transforming the whole experience into a manual one. A vast volume of information, silence towards pleasure up to the point of headache or a vast volume of information up to the point of headache and silence towards pleasure. In-frame personas and excess.

- Mea Culpa -

No: Η γλώσσα είναι μια διαδικασία ελεύθερης δημιουργίας, οι νόμοι αρχές της γενιάς που χρονιμοποιούνται είναι δωρεάν και απείρως περιλαμβάνει μια διαδικασία ελεύθερης δημιουργίας.

Ja: Κανείς δεν θυμώνει με έναν/μια μαθηματικό ή έναν/μια φυσικό ξένη γλώσσα, αλλά μάλλον με κάποιον/α που παραποτεί την

No: Αν δεν πιστεύουμε στην ελευθερία της έκφρασης για ανθρώπους

Ja: Λεν πιστεύω σε καθαρά ιδιώματα. Φυσικά νομίζω ότι υπάρχει μια ιδιωματικό και αναντικατάστατο τρόπο. Είμαστε μεσολαβητές/τριες,

No: Πλαντού, από τη λαϊκή κουλτούρα ως το συστημα προπαγάνδας, ότι είναι αβοήθητοι/ες, ότι ο μόνος ρόλος που μπορούν να έχουν θέλουμε μπορούμε να επιλέξουμε να ζήσουμε σε έναν κόσμο

Ja: Κάνω ό, τι νομίζω ότι είναι εφικτό ή αποδεκτό να ξεφύγω από

No: Το χρέος είναι μια παγίδα, ειδικά το φοιτητικό χρέος, η οποία Είναι μια παγίδα για το υπόλοιπο της ζωής σας, γιατί οι νόμοι έχουν επικείρωση, ας πούμε, έχει ένα μεγάλο χρέος, μπορεί να κηρύξει από το (φοιτητικό) χρέος μέσω της πτώχευσης. Αν διδάσκεις σήμερα

νεκρό ή είσαι εσύ!

Ja: Ακόμα και σήμερα, δεν μπορώ να διασχίσω το κατώφλι ενός και το στομάχι μου, δυσφορία ή άγχος. Και όμως ποτέ δεν έχω

No: Μου αρέσει το κρύο. Αυτό σημαίνει ότι μπορεί να παραχθεί έργο.

Ja: Αν το έργο μοιάζει τόσο απειλητικό, αυτό συμβαίνει επειδή δεν υποστηριγμένο και μεταφέρει πεποίθηση.

No: Υπάρχουν πολύ λίγοι άνθρωποι που πρόκειται να δουν στον τέρας". Αντ' αυτού, θα κατασκευάσουν κάτι που να δικαιολογεί αυτό

Ja: Ό, τι προφυλάζεις παίρνεις έτοι ώστε η φωτογραφία να μοιάζει εκπλήσσει. Είναι το βλέμμα των άλλων, που επικρατεί και

No: Η κοινή γνώμη μπορεί να ασκήσει επιρροή, τα μέσα

Ja: Το πρώτο πρόβλημα των μέσων ενημέρωσης που τίθεται κυρίαρχες πολιτικές γλώσσες.

No: Η άρνηση του ατόμου να εκτελεί τις εγκληματικές πράξεις της τρόπο, για την προσπάθεια να αποδειχθεί η εγκληματική φύση των

Ja: Δεν ενδίδω ποτέ στον πειρασμό να είμαι δύσκολος μόνο για

πρόβλημα να αναγνωρίζω στον εαυτό μου χαρακτηριστικά σενάριο που είστε εξοικειωμένοι και του οποίου η κληρονομιά

No: Ο έλεγχος είναι η πηγή της στρατηγικής δύναμης. Δεν μου

Αχρημες οικολογικές



και οι αρχές της είναι σταθερές, αλλά ο τρόπος με τον οποίο οι ποικίλοι. Ακόμη και η ερμηνεία και η χρήση των λέξεων που αυτός/αυτή δεν καταλαβαίνει, ή σε κάποιον που μιλάει μια δική σας γλώσσα. που περιφρονούμε, δεν πιστεύουμε καθόλου σε αυτήν. επιθυμία, για όποιον/α μιλάει ή γράφει, να υπογράψει με έναν μεταφραστέας/τριες. υπάρχει συνεχής πίεση για να κάνει τους ανθρώπους να αισθάνονται είναι να επικυρώνουν τις αποφάσεις και να καταναλώνουν. Αν καθηουχαστικής παραίσθησης. αυτή την παγίδα. είναι τεράστια, πολύ μεγαλύτερη από ό,τι το χρέος πιστωτικών καρτών. σχεδιαστεί έτσι ώστε να μην μπορείτε να βγείτε από αυτό. Εάν μια πιάνησετε, αλλά ατομικά σχεδόν ποτέ δεν μπορείτε να απαλλαγείτε, ό,τι δίδασκαν πριν από πέντε χρόνια, είτε το συγκεκριμένο πεδίο είναι εκπαιδευτικού ιδρύματος χωρίς σωματικά συμπτώματα στο στήθος εγκαταλείψει το σχολείο. είναι απλά εικκεντρικό ή παράξενο, αλλά επαρκές, αυστηρά καθορέψτε και να πουν “το πρόσωπο που βλέπω είναι ένα άγριο που κάνουν. με αυτό ή εκείνο, έρχεται μια στιγμή που η φωτογραφία σε αποφασίζει. ενημέρωσης μπορούν να ασκήσουν επιρροή. προέρχεται από ό,τι δεν μεταφράζεται, ή δεν δημοσιεύται στις κυβέρνησης του, θέτει το στάδιο, με τον πιο αποτελεσματικό δυνατό πράξεων αυτών. Εγώ δεν πληρώνω τους φόρους μου για χρόνια. χάρη της δυσκολίας. Αυτό θα ήταν πάρα πολύ γελοίο. Είχα πάντα διανοούμενο που παίζει τον πολιτικό ρόλο του σύμφωνα με το αξίζει να αμφισβητηθεί. αρέσει η ταμπέλα του διανοούμενου. Δεν θέλω οπαδούς. ιδέες κοιμούνται με μανία.

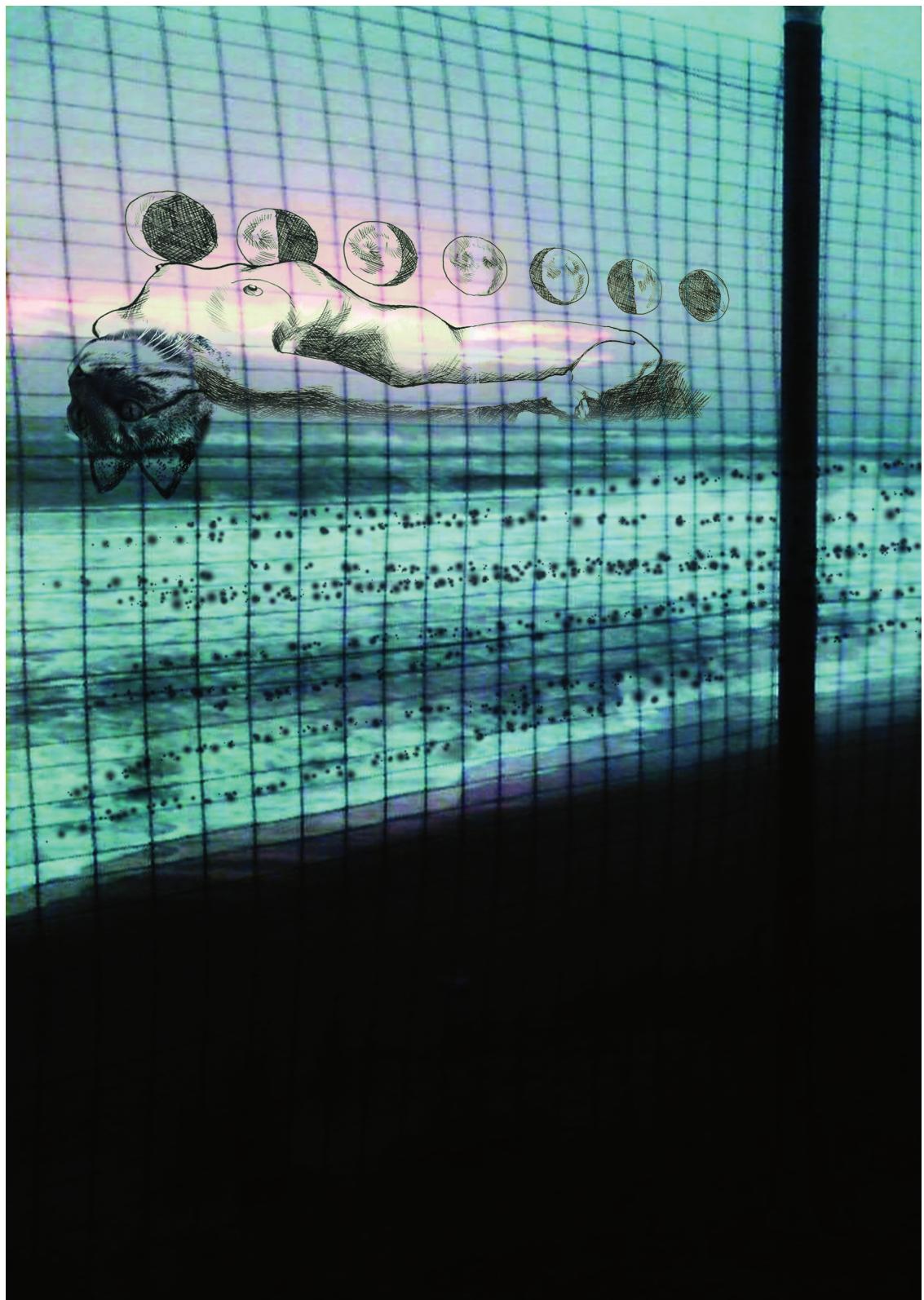
(*) translation >>>



659
01:54:17,770 --> 01:54:19,726
Something happened.
660
01:54:21,450 --> 01:54:27,923
It is still going on. It binds me.
661
01:54:28,090 --> 01:54:35,041
It was true at night, and it's true
in the day, even more so now.
662
01:54:35,210 --> 01:54:41,240
Who was who?
I was in her and she was around me.
663
01:54:43,050 --> 01:54:47,885
Who in the world can claim that he
was ever together with another being?
664
01:54:48,050 --> 01:54:51,087
I am together.
665
01:54:51,250 --> 01:54:58,167
No mortal child was begot,
only an immortal common image.
666
01:54:58,330 --> 01:55:02,243
I learned astonishment that night.
667
01:55:02,410 --> 01:55:07,484
She came to take me home,
and I found home.
668
01:55:10,970 --> 01:55:13,200
It happened once.
669
01:55:15,810 --> 01:55:19,928
Once, and therefore forever.
670
01:55:22,210 --> 01:55:27,000
The image that we created
will be with me when I die.
671
01:55:28,650 --> 01:55:31,767
I will have lived within it.
672
01:55:33,410 --> 01:55:40,202
The amazement about the two of us,
amazement about man and woman...
673
01:55:40,370 --> 01:55:43,123
has turned me into a human being.



Κάτι συνέβη. Ακόμα συμβαίνει... Με δένει...
Ήταν αλήθεια τη νύχτα κι είναι αλήθεια τη μέρα.
Ποιος ήταν ποιος; Εγώ ήμουν μέσα της κι εκείνη
γύρω μου. Ποιος ισχυρίζεται ότι ήταν ποτέ μαζί
με κάποιον άλλον? Εγώ είμαι μαζί. Δε συνελήφθη
θυντό παιδί, αλλά μια αθάνατη εικόνα. Εμαθα την
κατάπληξη εκείνη τη νύχτα. Ήρθε να με πάει οπίτι
και βρόκα το οπίτι μου. Συνέβη μια φορά. Μόνο μια,
και γι' αυτό, για πάντα. Η εικόνα που φυάξαμε
θα' ναι μαζί μου όταν πεθάνω. Θα έχω ζήσει μέσα
της. Πρώτα, ο Θαυμασμός για εμάς τους δύο...
Ο Θαυμασμός για τον άντρα και τη γυναίκα...
...με έκανε άνθρωπο.



Στα 60's, η αμερικάνικη εκδοχή της concrete poetry επηρεάστηκε από μανιφέστα και ποιήματα Ευρωπαίων και Βραζιλιάνων, από τη διεθνή καλλιτεχνική σκηνή της Nέας Υόρκης, το αντιπολεμικό και το κίνημα πολιτικών δικαιωμάτων στις ΗΠΑ, καθώς επίσης και από τον μαζικό ενθουσιασμό για συστήματα και τεχνολογία. Η ποιήτρια Mary Ellen Solt (1920-2007) συνέθεσε το ποίημα της Moonshot Sonnet από επαναδιαμορφωμένους διαγραμματικούς κώδικες που χρησιμοποιήθηκαν αρχικά από υπαχανικούς της NASA για να σχεδιάσουν και να εκτελέσουν την προσελήνωση. Οι υπαχανικοί τοποθέτησαν τους διαγραμματικούς κώδικες πάνω από φωτογραφίες της σεληνιακής επιφάνειας, και η Solt άντλεισε τα διαγράμματα χωρίς καμία In the 60's, φωτογραφική αναφορά. the american version of concrete poetry was influenced by manifestos and poems from Europeans and Brazilians, from the international artistic scene of New York, the anti-war and the civil rights movement and popular culture's fascination with systems and technology. Poet Mary Ellen Solt (1920-2007), composed her poem, Moonshot Sonnet from reformatted diagrammatic-codes initially used by NASA-engineers to plan and execute the moon landing. The engineers placed the diagrammatic-codes over photographs of the lunar surface, and Solt abstracted the diagrams without any photographic reference.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q
አ ቤ ስ ደ እ ፈ ገ ይ ድ ያ ፊ ዕ ፈ ዓ ፎ ዓ ዓ ዓ

ԵՐԱՊԵՏՈՒ

የኢትዮጵያ አገልግሎት

五 + + + + = 六

卷之三

#פָּלָמָּה וְלִיל

ଶାନ୍ତିପୂର୍ବକ

R S T U V W X Y Z
ଡ ଖ ପ ଫ ଶ ମ ଲ ଅ କ ଇ



Ωδή στη χαρά









καρεκλοκρεβοτισμός
chairbedism



ηλεκτρική
αντιπεσιμί-
στική

electric antipessimistic

KAREKLES

(Chairs)



φλιπεριστική
flipperist

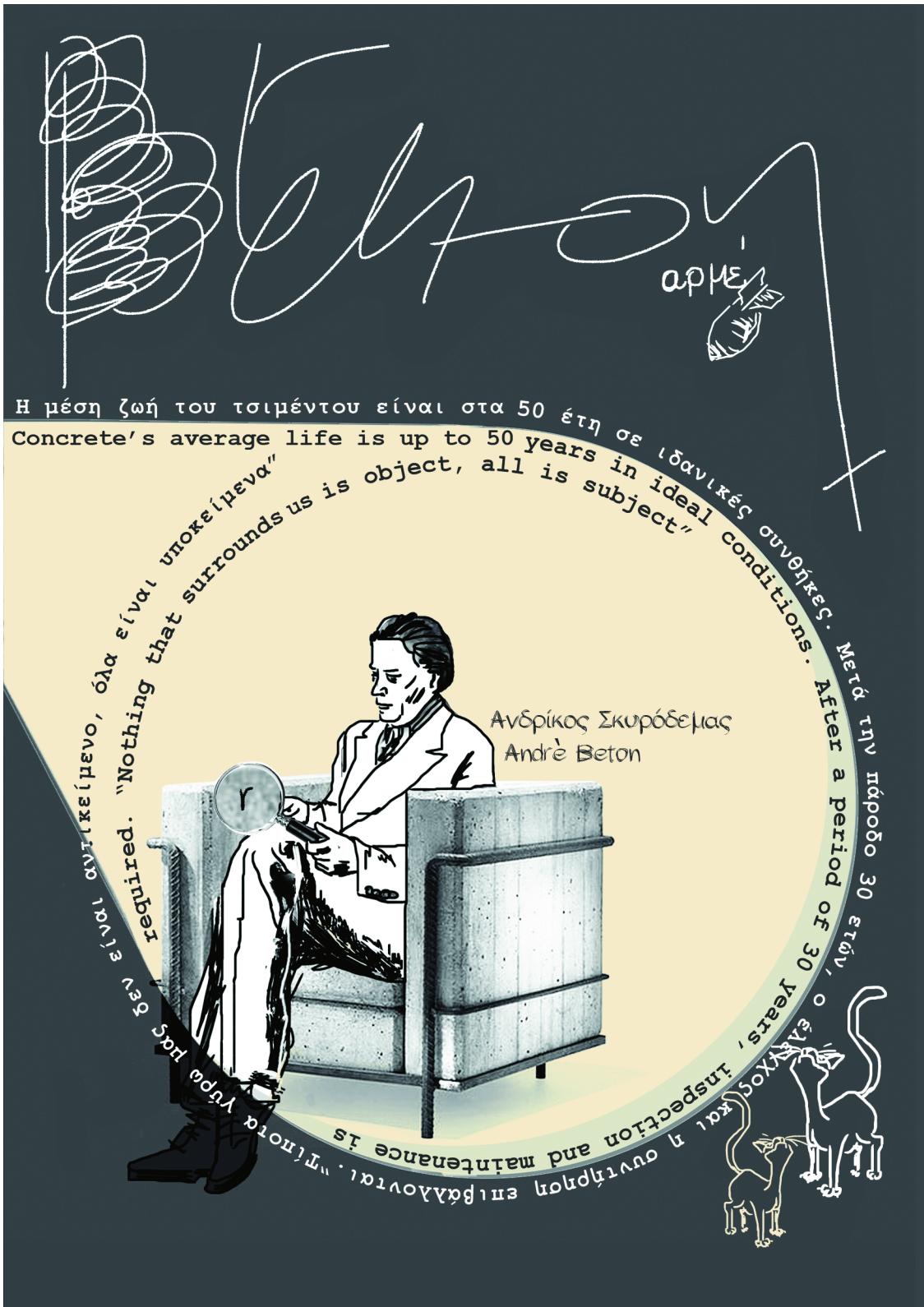


τριποδική^η
tripodic

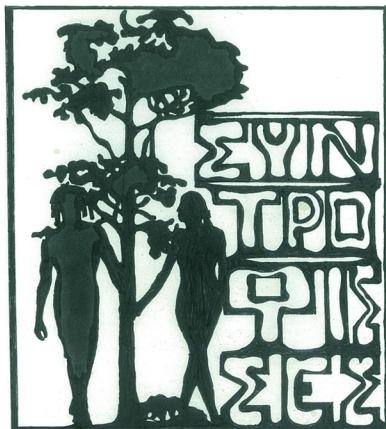
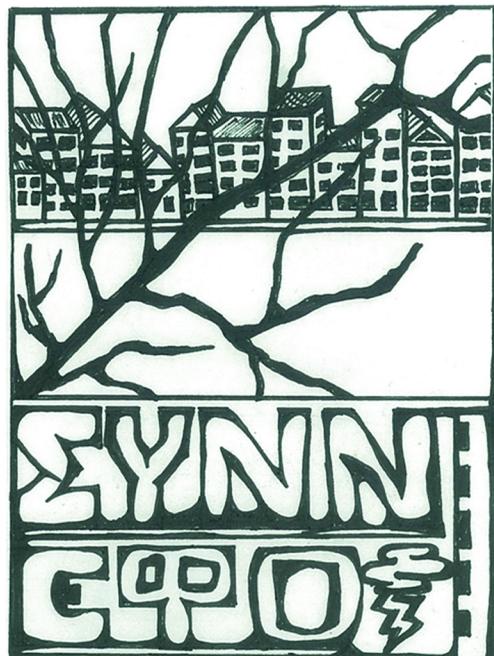
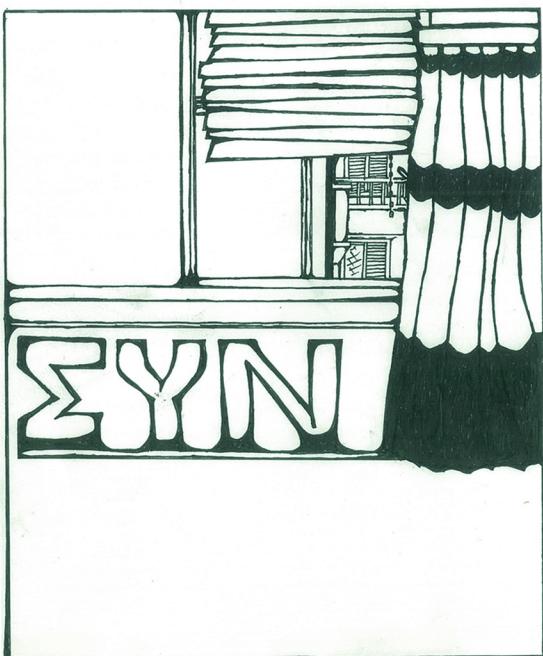


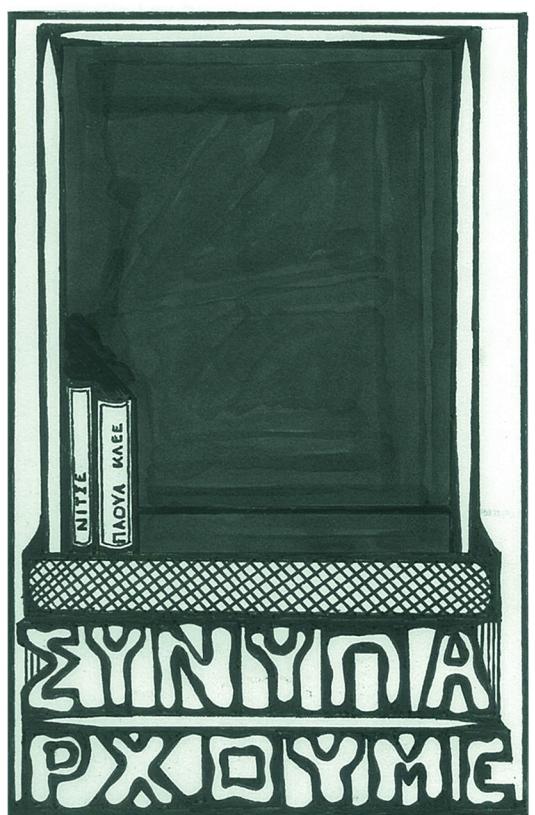
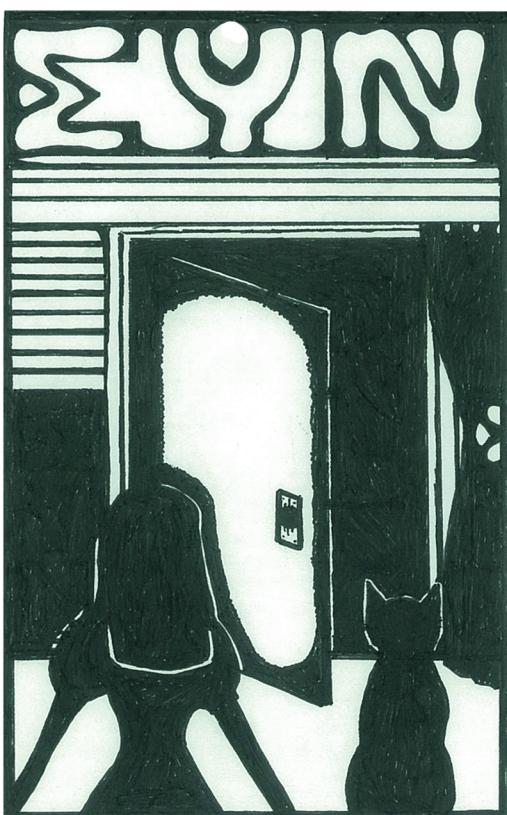
πατριαρχική

patriarchic



συντρόφεμα συντρόψι
συντροφεύω συντρόφισσες
συντροφιά συντροφιάζω
συντροφικές συντροφιαστές
ΣΥΝΤΡΟΦΙΚΟΤΗΤΑ





No: Language is a process of free creation; its laws and principles are fixed, but the manner in which the principles of generation (*) are used is free and infinitely varied. Even the interpretation and use of words involves a process of free creation.

Ja: No one gets angry at a mathematician or a psychologist whom he or she doesn't understand, or at someone who speaks a foreign language, but rather at someone who tampers with your own language.

No: If we don't believe in freedom of expression for people we despise, we don't believe in it at all.

Ja: I do not believe in pure idioms. I think there is naturally a desire, for whoever speaks or writes, to sign in an idiomatic, irreplaceable manner. We are all mediators, translators.

No: All over the place, from the popular culture to the propaganda system, there is constant pressure to make people feel that they are helpless, that the only role they can have is to ratify decisions and to consume. If we choose, we can live in a world of comforting illusion.

Ja: I do everything I think possible or acceptable to escape from this trap.

No: Debt is a trap, especially student debt, which is enormous, far larger than credit card debt. It's a trap for the rest of your life because the laws are designed so that you can't get out of it. If a business, say, gets in too much debt, it can declare bankruptcy, but individuals can almost never be relieved of student debt through bankruptcy. If you're teaching today what you were teaching five years ago, either the field is dead or you are.

Ja: Still today, I cannot cross the threshold of a teaching institution without physical symptoms, in my chest and my stomach, of discomfort or anxiety. And yet I have never left school.

No: I like the cold weather. It means you get work done.

Ja: If this work seems so threatening, this is because it isn't simply eccentric or strange, but competent, rigorously argued, and carrying conviction.

No: There are very few people who are going to look into the mirror and say, 'That person I see is a savage monster' instead, they make up some construction that justifies what they do.

Ja: Whatever precautions you take so the photograph will look like this or that, there comes a moment when the photograph

surprises you. It is the other's gaze that wins out and decides.
No: Public opinion can be influential, the media can be influential.
Ja: The first problem of the media is posed by what does not get translated, or even published in the dominant political languages.

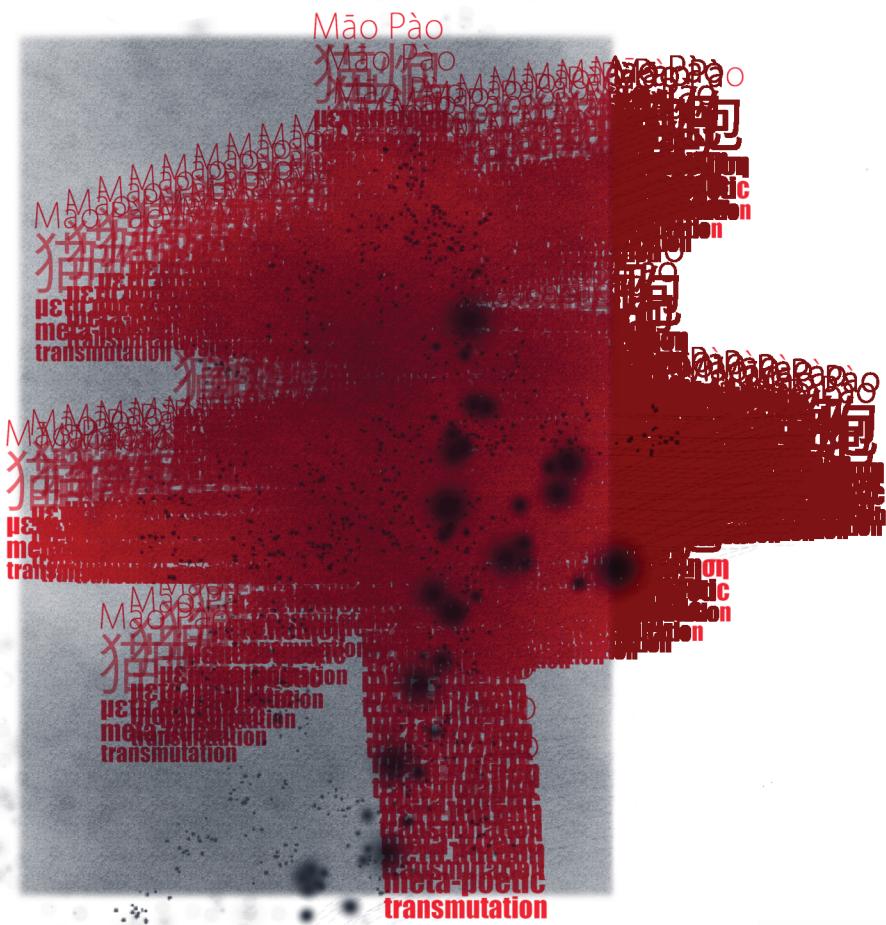
No: An individual's refusal to carry out the criminal acts of his/her government sets the stage, in the most effective way possible, for the attempt to demonstrate the criminal nature of these acts. I didn't pay my taxes for years.

Ja: I never give in to the temptation to be difficult just for the sake of being difficult. That would be too ridiculous. I have always had trouble recognizing myself in the features of the intellectual playing his political role according to the screenplay that you are familiar with and whose heritage deserves to be questioned.

No: Control is the source of strategic power. I don't like the intellectual label. I don't want followers. Colorless green ideas sleep furiously.







Ελεύθερο προς χρήση
υπό την "Creative Commons 4.0 international" άδεια
Free to use under the "Creative Commons 4.0 international" licence
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0>

Μέγιστο αντίτιμο €4.00 + ταχυδρομικά / No more than €4.00 + postage

<http://mao-pao.tumblr.com>
<https://www.facebook.com/6maopao9>
6maopao9@gmail.com

